

## **Contacto de variedades y conmutación dialectal. A propósito de los jóvenes inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga**

Este trabajo presenta el estudio sobre el grado de integración sociolingüística de una comunidad de jóvenes inmigrantes argentinos de entre 16 y 30 años (n = 24, m = 12, f = 12) en la ciudad de Málaga a través del análisis acústico y perceptivo de: a) la consonante fricativa /j/ (prominente en la comunidad de habla de origen); b) las realizaciones de /-s/ en posición final de palabra ante vocal o pausa; c) la distinción meridional de /s/: /θ/ (perteneciente a la comunidad de habla de llegada); d) las formas de tratamiento; e) las formas léxicas recogidas durante la entrevistas (argentinas [*colectivo*] vs. españolas [*autobús*]); etc.

El análisis de todas estas variables en distintos niveles (léxico, morfológico, fonético), permitirá conocer el grado de coherencia de las variedades de los inmigrantes y la forma en que los cambios lingüísticos, asociados a procesos de convergencia y acomodación, penetran en estas *variedades de inmigración*.

Además de los resultados esperados sobre el efecto del tiempo de residencia en la ciudad, la edad de llegada y el tipo de red social en la integración sociolingüística de los hablantes, el resultado más notable es la percepción individual de las variedades en contacto como entidades delimitadas y coherentes entre las que el hablante alterna (conmutación de dialecto). El cambio de entrevistador (argentino vs. español) reveló la existencia de una estructura subyacente de reglas de uso de las variedades, que los jóvenes inmigrantes conocen y aplican (von Essen, 2016).

### **Bibliografía**

von Essen, María Clara. 2016. "Variedades del español en contacto: acomodación sociolingüística de una comunidad de inmigrantes argentinos en la ciudad de Málaga. Análisis acústico de las variantes alofónicas de /j/". *Lengua y Migración-Language and Migration*, 8-2. 7-43.